

Bruxelles, 21 octombrie 2021
(OR. en)

13079/21

**Dosar interinstituțional:
2021/0331(NLE)**

**AVIATION 262
CHINE 5
RELEX 879**

PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2021) 639 final
Subiect:	Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene, în cadrul comitetului mixt instituit în temeiul Acordului privind siguranța aviației civile dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze, în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură al comitetului mixt

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2021) 639 final.

Anexă: COM(2021) 639 final



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 20.10.2021
COM(2021) 639 final

2021/0331 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene, în cadrul comitetului mixt instituit în temeiul Acordului privind siguranța aviației civile dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze, în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură al comitetului mixt

EXPUNERE DE MOTIVE

1. OBIECTUL PROPUNERII

Prezenta propunere se referă la decizia de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Comitetului mixt al părților instituit prin articolul 11 din Acordul privind siguranța aviației civile dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze în ceea ce privește adoptarea preconizată a regulamentului de procedură al comitetului mixt.

2. CONTEXTUL PROPUNERII

2.1. Acordul privind siguranța aviației civile dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze

Acordul privind siguranța aviației civile dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze („acordul”) urmărește să promoveze cooperarea bilaterală în domeniul siguranței aviației civile și să faciliteze comerțul și investițiile în produse aeronautice între Uniune și Republica Populară Chineză. Acordul a intrat în vigoare la 1 septembrie 2020.

2.2. Comitetul mixt al părților

Comitetul mixt al părților este instituit pentru funcționarea eficientă a acordului, inclusiv (a) soluționarea oricărei chestiuni legate de aplicarea și implementarea acordului; (b) examinarea modalităților de consolidare a funcționării prezentului acord și formularea, după caz, a unor recomandări adresate părților în vederea modificării acordului; (c) adoptarea modificărilor la anexe; (d) coordonarea elaborării și a adoptării de noi anexe și (e) adoptarea, după caz, a unor proceduri de lucru privind cooperarea în materie de reglementare și transparența pentru toate activitățile menționate la articolul 3 din acord. Comitetul mixt își întocmește și își adoptă propriul regulament de procedură.

Uniunea este reprezentată în comitetul mixt al părților de Comisia Europeană, asistată de Agenția Uniunii Europene pentru Siguranța Aviației („AESA”) și însoțită de autoritățile aeronautice în calitate de reprezentanți ai statelor membre¹.

2.3. Actul avut în vedere al comitetului mixt al părților

În cadrul primei sale reuniuni, prevăzută să aibă loc în a doua jumătate a anului 2021, comitetul mixt al părților urmează să își adopte propriul regulament de procedură („actul avut în vedere”). Scopul actului avut în vedere este de a stabili normele și procedurile necesare pentru organizarea și desfășurarea reuniunilor comitetului mixt al părților. Actul avut în vedere constă în unsprezece articole.

Articolul 1 prevede definițiile termenilor „parte” și „părți”.

Articolul 2 prevede că comitetul mixt este prezidat în comun de un reprezentant al Uniunii Europene și de un reprezentant al Guvernului Republicii Populare Chineze. Acest articol prevede, de asemenea, faptul că Uniunea Europeană este reprezentată în cadrul comitetului mixt de Comisia Europeană, asistată de Agenția Uniunii Europene pentru Siguranța Aviației (AESA) și însoțită de autoritățile aeronautice ale statelor membre ale Uniunii Europene. În final, articolul 2 prevede că Guvernul Republicii Populare Chineze este reprezentat în cadrul comitetului mixt de Administrația Aviației Civile din China (CAAC).

¹ Decizia (UE) 2020/1075 a Consiliului din 26 iunie 2020 privind încheierea Acordului privind siguranța aviației civile dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze, articolul 3 alineatul (1).

Articolul 3 prevede că comitetul mixt se reunește la intervale regulate, dacă este posibil o dată pe an, și că locurile de desfășurare a reuniunilor vor alterna, pe cât posibil, între Bruxelles și Beijing. Ca alternativă, ar putea fi organizate discuții prin videoconferință, în cadrul cărora deciziile și recomandările adoptate în timpul videoconferințelor vor avea aceeași valoare juridică ca cele adoptate în cadrul reuniunilor fizice. În plus, cu excepția cazului în care președinții convin altfel, reuniunile comitetului mixt nu sunt deschise participării publicului. Reuniunile și documentele vor fi în limba engleză. Costurile de interpretare sau traducere într-o altă limbă sunt suportate de partea solicitantă.

Articolul 4 prevede că, înainte de fiecare reuniune, părțile se informează reciproc cu privire la componența preconizată a delegațiilor lor respective, numind președintele fiecăreia. Președinții pot conveni, în mod ad-hoc, să invite părți terțe să participe la reuniunile comitetului mixt pentru a furniza informații cu privire la anumite subiecte sau în calitate de observatori.

La articolul 5 se prevede că funcția de secretar al comitetului mixt este îndeplinită în comun de un funcționar al Comisiei Europene și de un funcționar al Administrației Aviației Civile din China.

Articolul 6 prevede că președinții stabilesc de comun acord ordinea de zi provizorie a fiecărei reuniuni. Secretarii transmit participanților ordinea de zi provizorie și toate documentele relevante ale reuniunii cel târziu cu 15 zile lucrătoare înainte de data reuniunii. Ulterior, comitetul mixt adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Punctele care nu figurează pe ordinea de zi provizorie pot fi incluse pe ordinea de zi dacă părțile convin astfel. Președinții pot modifica, de comun acord, termenul pentru transmiterea documentelor, menționat la alineatul (1), inclusiv ordinea de zi provizorie, pentru a ține seama de cerințele procedurilor interne ale unei părți sau de urgența unei anumite chestiuni.

Articolul 7 prevede că proiectul de proces-verbal al fiecărei reuniuni a comitetului mixt se întocmește după reuniune. Proiectul de proces-verbal menționează deciziile luate, recomandările adoptate și concluziile convenite. Procesul-verbal este adoptat de comitetul mixt în cadrul următoarei reuniuni. Odată aprobat, procesul-verbal al reuniunii este semnat de președinți și fiecare parte păstrează în evidențele sale câte un exemplar original sau scanat.

Articolul 8 se referă la definirea procedurii scrise, pentru a permite, atunci când este necesar și justificat, ca recomandările și deciziile comitetului mixt să fie adoptate prin procedură scrisă. În acest scop, președinții își transmit proiectele de măsuri pentru care este solicitat avizul comitetului mixt, care poate fi apoi confirmat prin schimb de corespondență. Cu toate acestea, oricare dintre părți poate solicita convocarea comitetului mixt pentru a discuta chestiunea în cauză.

Articolul 9 se referă la procesul decizional din cadrul comitetului mixt. Comitetul mixt adoptă decizii și recomandări prin consensul părților. De asemenea, deciziile sau recomandările comitetului mixt se intitulează „Decizia” sau, respectiv, „Recomandarea”, fiind urmate de un număr de ordine, de data adoptării și de o descriere a obiectului lor. Președinții semnează deciziile și recomandările comitetului mixt și, odată adoptate de comitetul mixt, acestea sunt puse în aplicare de către părți în conformitate cu propriile proceduri interne. În final, deciziile adoptate de comitetul mixt pot fi publicate de părți în publicațiile oficiale ale fiecăreia dintre ele. Recomandările sau orice alte acte adoptate de comitetul mixt pot fi publicate în cazul în care părțile convin astfel. Fiecare parte păstrează un exemplar original sau scanat al deciziilor și recomandărilor.

Articolul 10 permite comitetului mixt să instituie și să supervizeze grupuri de lucru tehnice care să asiste comitetul mixt în îndeplinirea sarcinilor sale. Mandatul unui grup de lucru este

inclus într-o anexă la decizia de înființare a respectivului grup de lucru. Mandatul poate cuprinde, printre altele, componența grupului de lucru. Grupurile de lucru sunt formate din reprezentanți ai părților și își desfășoară activitatea sub autoritatea comitetului mixt, căruia îi prezintă un raport după fiecare reuniune a lor. Ele nu pot lua decizii, dar pot transmite recomandări comitetului mixt. Comitetul mixt poate decide în orice moment să dizolve orice grup de lucru existent, să îi modifice mandatul sau să înființeze noi grupuri de lucru care să îl asiste în îndeplinirea sarcinilor sale.

Ultimul articol, articolul 11, se referă la cheltuieli. Părțile sunt responsabile pentru plata propriilor cheltuieli ocazionate de participarea lor la reuniunile comitetului mixt și ale grupurilor de lucru, inclusiv cheltuielile cu personalul, de călătorie și de ședere, precum și cheltuielile poștale și de telecomunicații. Cheltuielile aferente organizării din punct de vedere material a reuniunilor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea.

3. POZIȚIA CARE TREBUIE ADOPTATĂ ÎN NUMELE UNIUNII

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul comitetului mixt instituit în temeiul Acordului privind siguranța aviației civile dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze este de a adopta actul avut în vedere în cadrul primei reuniuni a comitetului mixt.

4. TEMEIUL JURIDIC

4.1. Temeiul juridic procedural

4.1.1. Principii

Articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) prevede posibilitatea adoptării unor decizii de stabilire a „pozițiilor care trebuie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, în cazul în care acest organism trebuie să adopte acte cu efecte juridice, cu excepția actelor care modifică sau completează cadrul instituțional al acordului.”

Noțiunea de „acte cu efecte juridice” include actele care au efecte juridice în temeiul normelor de drept internațional aplicabile organismului în cauză. Sunt incluse, de asemenea, instrumentele care nu au un caracter obligatoriu în temeiul dreptului internațional, dar care „au vocația de a influența în mod decisiv conținutul reglementării adoptate de legiuitorul Uniunii”².

4.1.2. Aplicarea la cazul în speță

Comitetul mixt al părților este un organism instituit printr-un acord, și anume Acordul privind siguranța aviației civile dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze.

Actul pe care comitetul mixt al părților este invitat să îl adopte este un act cu efecte juridice. Actul avut în vedere va avea caracter obligatoriu în temeiul dreptului internațional, în conformitate cu articolul 11 din Acordul privind siguranța aviației civile dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze.

Actul avut în vedere nu completează și nici nu schimbă cadrul instituțional al acordului.

În consecință, temeiul juridic procedural al propunerii de decizie este articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

² Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014, Germania/Consiliu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctele 61-64.

4.2. Temeiul juridic material

4.2.1. Principii

Temeiul juridic material al unei decizii adoptate în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE depinde în primul rând de obiectivul și de conținutul actului avut în vedere cu privire la care se adoptă o poziție în numele Uniunii. În cazul în care actul avut în vedere urmărește două obiective sau include două elemente, iar unul dintre aceste obiective sau elemente poate fi identificat ca fiind obiectivul sau elementul principal, iar celălalt obiectiv sau element are mai degrabă un caracter accesoriu, decizia adoptată în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE trebuie să se întemeieze pe un singur temei juridic material, respectiv pe cel impus de obiectivul sau de elementul principal sau predominant.

4.2.2. Aplicarea la cazul în speță

Obiectivul principal și conținutul actului avut în vedere se referă la politica comună în domeniul transporturilor și, în special, la politica în domeniul aviației.

Prin urmare, temeiul juridic material al deciziei propuse este articolul 100 alineatul (2) din TFUE.

4.3. Concluzie

Temeiul juridic al deciziei propuse trebuie să fie articolul 100 alineatul (2) din TFUE, coroborat cu articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene, în cadrul comitetului mixt instituit în temeiul Acordului privind siguranța aviației civile dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze, în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură al comitetului mixt

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 100 alineatul (2), coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Acordul privind siguranța aviației civile dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze³ („acordul”) a fost aprobat în numele Uniunii prin Decizia (UE) 2020/1075 a Consiliului din 26 iunie 2020⁴ și a intrat în vigoare la 1 septembrie 2020⁵.
- (2) Articolul 11 alineatul (1) din acord prevede instituirea unui comitet mixt al părților responsabil cu derularea eficientă a acordului.
- (3) Articolul 11 alineatul (3) din acord prevede, de asemenea, că comitetul mixt își întocmește și își adoptă propriul regulament de procedură.
- (4) Proiectul de regulament de procedură a fost elaborat în urma cooperării dintre Comisie și Administrația Aviației Civile din China.
- (5) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul comitetului mixt cu privire la adoptarea regulamentului de procedură al comitetului mixt, întrucât regulamentul de procedură va fi obligatoriu pentru Uniune,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii, în cadrul comitetului mixt instituit în temeiul Acordului privind siguranța aviației civile dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze, în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură al comitetului mixt se bazează pe anexa la prezenta decizie.

³ JO L 240, 24.7.2020, p. 4-23.

⁴ JO L 240, 24.7.2020, p. 1-3.

⁵ JO L 3, 7.1.2021, p. 3.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Comisiei.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu,
Președintele*